Amicala de Savegny, Fori et einveron

Autor(en): **Goumaz, M.-L.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **19 (1991)**

Heft 75

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-242668

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Pages vaudoises

AMICALA DE SAVEGNY, FORI ET EINVERON

Tenâbllia dâo 9 de noveimbre 1991, à Fôri.

Irant 44 hommo et fennè âo vîlyo collîdzo à Forî po acutâ lo presideint F. Lambelet. Mâ, lè z'ami sant pas vegnu rein que po lo patois sti yâdzo! Dama Jaccard de Château-d'Oex conte onna salyâita pà l'Australie et fâ vère sti cârro de la terra su dâi ballè diapositive. Du que l'è pas balyî à tsacon d'allâ dinse lyein tsacon l'è bin conteint de sta confereinça.

Tot parâi, aprî cein, bernique po lè producchon ein patois ! Sè mettant à batolyî su clliâo payî dâo dèfro tandu que lè bombenisse arrevant su lè trâbllié !

L'a ètâ dècidâ dè preparâ on petit lâivro avoué dâi z'ècrit à Frèdi Rodze qu'a z'ao z'u prâo ècrit ein patois. Et pu, la fîta de Tsalande dâi patoisan l'è po lo deçando 21 de dèceimbro à Savegny. Guiéro ludzant lè z'annâïe ! ...

M.-L. Goumaz

C'est là-bas, près du village,
C'est au pied du clocher noir...

Vè lo tsemin dâo velâdzo.
Dè grand z'ormô ombradzi.
Se t'a fini ton ovrâdzo.
T'âodrî à tsavon drumi.

Dein lè brantse soellie l'ouvrâ.
Bin dè z'ami porrî oûra :
Dein l'erbetta lè grellhiet.
La né, lo ransignolet.

Ique, min dè babelliâdzo.
No sein pas âo tabousset !
L'è la fin dâo bî voxâdzo.
Dussein ître dein la pé.

Ique, ami, te vindrî dzoure.
Que saî retse, que sâi pouro.
Dein cllî tsan assoleihi.
Vindrî à tsavon drumi.

R. Badoux
(d'aprî J.-J. Porchat)